

ROMAN CATHOLIC CHURCH OF
SAINT THOMAS AQUINAS
IGLESIA CATOLICA ROMANA

10970 Bywood Dr. (& East Glen), El Paso, TX 79936 - 915-592-1313
Email: sainthomasa@sbcglobal.net, Website: www.stthomas-elpaso.com

PASTOR

Rev. Ken Ducre

DEACONS

Joe Soto, Frank Segura

**MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS**

Saturday/Sábado
Vigil/Vigilia
5:00pm, English

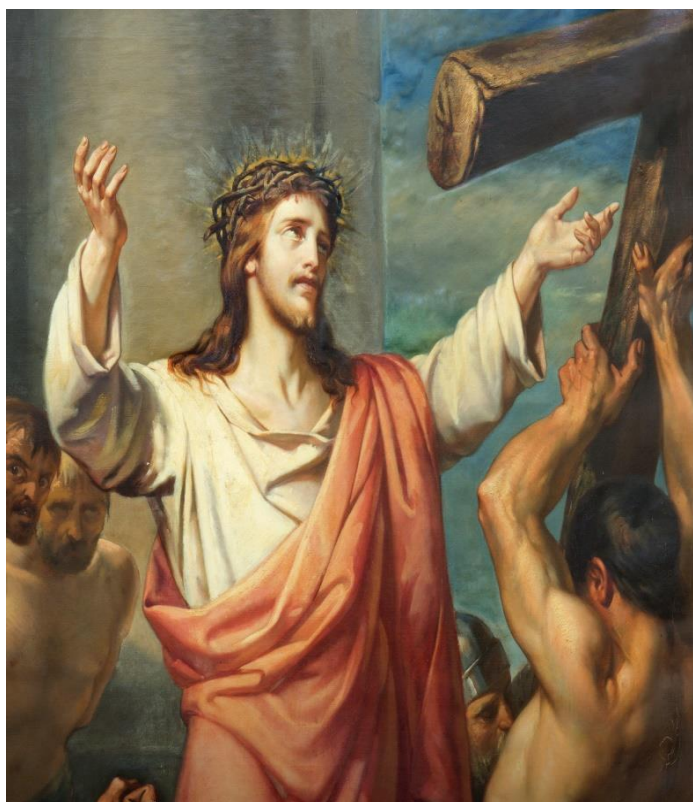
Sunday/Domingo
8:30am, English
10:00am, Español
12:00pm, English

Weekdays/Diaria
5:30pm

Mon. & Wed. English
Martes y Viernes Español

Thursday/Jueves

Liturgy of the Word &
Adoration
Liturgia de la Palabra y
Adoración



22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it." - Mt 16:24b-25

"El que quiera venir conmigo, que renuncie a sí mismo, que tome su cruz y me siga. Pues el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí, la encontrará." - Mt 16, 24b-25

Excerpt from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD
Leccionario II ©1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

©LPI

**RECONCILIATION
RECONCILIACIÓN**

Wednesday/Miércoles
6:00pm

OFFICE HOURS

Saturday 1:00 - 6:00pm
Sunday 8:00am - 2:00pm
Monday - Friday
9:00am - 5:00pm

Member of the
El Paso Inter-religious
Sponsoring Organization
(EPISO).
Working to end poverty
and injustice
in the Borderland.

**RELIGIOUS FORMATION
EDUCACION RELIGIOSA**

Program for children and
adults to receive
Sacraments of Christian
Initiation.

Programa de preparación
para recibir sacramentos de
iniciación cristiana.
Disponible para niños y
adultos.

WEDDINGS/BODAS

Parishioners, registered on living within
Parish boundaries, please contact pastor
six months before planned wedding
date.

Parroquianos, registrados o residentes
de nuestra área parroquial, comunicarse
con el párroco al menos seis meses antes
de la fecha en que planean casarse.

BAPTISMS/BAUTISMOS

Celebrated the second
Saturday of the month.
Please call the office for
additional information.

Se celebran el segundo
sábado de cada mes. Favor
de llamar a la oficina para
información adicional.

QUINCEAÑERAS/OS

All boys and girls are welcome to
celebrate their 15th birthday at the
parish. Must be enrolled in Religious
Formation.

Se invita a todas los muchachos y
muchachas a celebrar su cumpleaños
de 15 años. Tiene que estar en clases
de formación religiosa.

GOSPEL MEDITATION

Encourage Deeper Understanding of Scripture

Isn't it easy to relate to Peter? One moment Jesus announces Peter's deep communion with God the Father. The very next, when he rejects the logic of Jesus' suffering and death, Jesus calls Peter Satan. We Christians shouldn't be too shocked when we experience both spiritual highs and lows, when we perceive breathtaking contradictions in our hearts.

Like the great apostle, you and I are recipients of unfathomable graces. God dwells in us, calls his beloved children, and takes care of our every need. And we also continually fail to embrace our sufferings with trust in Jesus. We know the truth of the creed, but we easily scorn the weight of the cross.

The good news is that, like Peter, we are never abandoned by the Lord even at our worst moments. Peter will eventually learn the beauty of the cross when he is willingly crucified. But it took time for him to get there. And it takes time for us, too. This week let's not be too shocked at these divisions in our hearts but accept them and patiently seek to be more obedient to Jesus' cross-shaped plan for us.

— Father John Muir

MEDITACIÓN EVANGÉLICA

Alentando un Entendimiento más Profundo de la Escritura

La Liturgia de hoy muestra cómo el maligno había entrado en el corazón de Pedro, y cómo fue reprendido por Jesús, por estar fuera de la voluntad del Padre. Así es nuestra vida, no podemos descuidar la voluntad de Dios, porque inmediatamente estaremos cambiando de pensamiento y obra. Para estar del lado de Dios, hace falta una profunda conversión personal y comunitaria. Apartados de su amor, es imposible ser justos y mucho menos ser testigos de su Palabra y dar testimonio de su amor. Hoy, se nos presenta el reto de conocer a profundidad la misión de Jesús y la de sus seguidores.

Ser cristiano comprometido tiene su condición y su consecuencia: "El compromiso de tomar la cruz se convierte en participación con Cristo en la salvación del mundo. Pensando en esto, hagamos que la cruz colgada en la pared de la casa, o esa pequeña que llevamos al cuello, sea signo de nuestro deseo de unirnos a Cristo en el servir con amor a los hermanos, especialmente a los más pequeños y frágiles. La cruz es signo santo del Amor de Dios, es signo del Sacrificio de Jesús, y no debe ser reducida a objeto supersticioso o joya ornamental" (Papa Francisco 08/30/2020). ¿Qué piensas de este mensaje que dice el Papa Francisco? Crees que vale la pena perder la vida por Jesús y su misión de propagar su Reino a pesar de las circunstancias. Vivir de manera decidida por el Evangelio causa lo que el Señor dijo en su Bienaventuranza: "Felices ustedes, cuando por causa mía los insulten, los persigan y les levanten toda clase de calumnias..." (Mateo 5:11).

©LPI

LIVE THE LITURGY

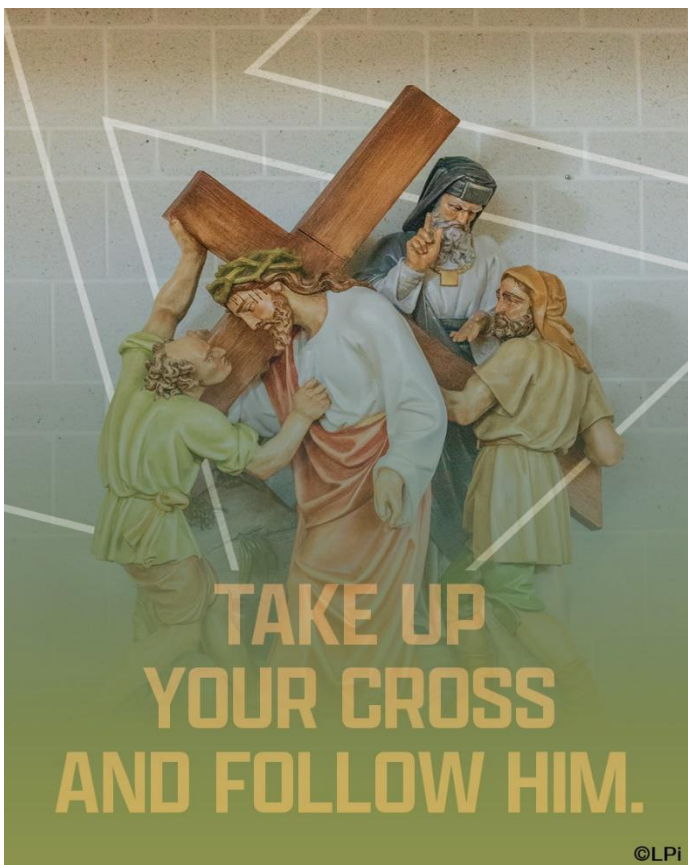
A love of suffering does not come naturally to us as humans. We have no instinct to throw our arms around a rough and heavy cross — no, we shy away from it. But as adopted children of God, crafted lovingly in His image, our inheritance is the grace to do what feels so impossible.

©LPI

VIVE LA LITURGIA

Un amor al sufrimiento no es algo natural para nosotros como seres humanos. No tenemos el instinto de arrojar nuestros brazos alrededor de una cruz áspera y pesada, no, nos asustamos de ella. Pero como hijos adoptivos de Dios, creados amorosamente a Su imagen, nuestra herencia es la gracia de hacer lo que se siente tan imposible.,

©LPI





Welcome to the community of Saint Thomas Aquinas!
We are blessed to have you with us.

We want to be a living proof to you of the love and peace of Jesus Christ our Lord. We pray your time with us is a blessing for you as well! Welcome & God Bless!

¡Bienvenido a la comunidad de Santo Tomás de Aquino! Ya sea usted un vecino o un visitante que está de paso, sepa que es una bendición tenerlo con nosotros.

Queremos ser para usted una prueba viva del amor y la paz de Jesucristo nuestro Señor. ¡Oramos que su tiempo con nosotros sea una bendición para usted también! Bienvenidos y Bendiciones.

PRACTICING CATHOLIC By Colleen Jurkiewicz Dorman

Choosing the Cross

I've been called a lot of things in my life, but I've never been called "Satan," at least not to my face.

It seems to me the worst name you could call a person, and today we hear it straight from the lips of Jesus. It's just one of the many small reminders strewn throughout Scripture that Jesus preaches meekness, but he is not mild — not when mildness serves no purpose, anyway. And here, when Peter is trying to deter Jesus from making the right choice, mildness serves no purpose at all.

Can we blame Peter? I certainly can't. I'm sure I would have said the same thing to my own dear friend. He is, in today's Gospel, wholly unwilling to embrace the cross — he's afraid of it, even — but aren't we all, in the end, afraid of our cross? I am. It's no sin, it's only human. Fear is natural. Self-preservation is a reflex.

What Christ speaks of today is a choice, one we are all faced with, again and again, just as Peter is. We will not always respond perfectly; Peter does not respond well today. He does not respond well on Holy Thursday.

But on his last day, on the day of the ultimate choice? On that day, he chooses the cross.

We marvel at first responders who put themselves in harm's way for the sake of others, because to do so is not human, it is divine. I have to believe that if even a firefighter's loved one threw themselves in his way, he would still charge toward the flames, crying, "Get behind me."

Christ runs into the burning building for us, shaking off not only his own fear (and he had it, I promise you — he was human, too) but the fear of everyone who loved him.

"Offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God..."

— Romans 12:1

©LPi

CATÓLICO PRACTICANTE Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Eligiendo la Cruz

Me han llamado muchas cosas en mi vida, pero nunca me han llamado "Satanás," al menos no en mi cara.

Me parece el peor nombre que se le puede llamar a una persona, y hoy lo escuchamos directo de los labios de Jesús. Es solo uno de los muchos pequeños recordatorios esparcidos por las Escrituras de que Jesús predica la mansedumbre, pero no es apacible, no cuando la apacibilidad no sirve para nada, en todo caso.

Y aquí, cuando Pedro está tratando de disuadir a Jesús de tomar la decisión correcta, la apacibilidad no sirve para nada.

¿Podemos culpar a Pedro? Yo ciertamente no puedo. Estoy segura de que le habría dicho lo mismo a mi querido amigo. Él, en el Evangelio de hoy, no está dispuesto a abrazar la cruz, incluso le tiene miedo, pero ¿al final, no tenemos todos miedo de nuestra cruz? Yo sí. No es pecado, es solo humano. El miedo es natural. La autopreservación es un reflejo.

De lo que Cristo habla hoy es de una elección, una a la que todos nos enfrentamos, una y otra vez, al igual que Pedro. No siempre responderemos a la perfección; Pedro no responde bien hoy. No responde bien el Jueves Santo.

¿Pero en su último día, en el día de la última elección? Ese día elige la cruz.

Nos maravillamos de los socorristas que se ponen en peligro por el bien de los demás, porque hacerlo no es humano, es divino. Tengo que creer que incluso si el ser querido de un bombero se interpusiera en su camino, aún correría hacia las llamas, gritando: "Apártate de mí."

Cristo corre hacia el edificio en llamas por nosotros, sacudiéndose no solo su propio miedo (y lo tenía, te lo prometo, también era humano), sino el miedo de todos los que lo amaban.

"Los exhorto a que se ofrezcan ustedes mismos como una ofrenda viva, santa y agradable a Dios."

— Romanos 12:1

EVERYDAY STEWARDSHIP

by Tracy Earl Welliver

The Vision of Stewardship

I love the original movie Willy Wonka and the Chocolate Factory. All the way through while I watch the film I still laugh and feel like a child. It is only the last line with which I have an issue. Wonka by now has chosen Charlie to succeed him as head of the chocolate factory. They board an elevator that proceeds to crash through the roof and begins to fly. Wonka then asks Charlie if he ever heard of what happened to the boy who got everything he ever wanted. After Charlie says no, Wonka explains, "He lived happily ever after." As I get older, I can say I have met several people who got all or most of all they have ever wanted, but unlike Charlie, it did not lead to endless bliss. In fact, as a Christian I know that that statement of Wonka's is a lie. The secret to living happily ever after lies in not getting all you ever wanted, but instead in giving all you ever wanted away.

A person can't have any sense of that reality until they begin to see his or her life transformed by Jesus. When we have accepted the challenge placed before us and made a choice to live a certain way daily, we can find ourselves transformed. Following Jesus is not easy, but it is the only true way to find authentic joy. When we have emptied ourselves and allowed him to fill the open spaces in us, we become different. We are transformed and, if enough of us in a parish community experience the same journey, our parish is transformed as well. Then we begin to transform the world around us. Don't be fooled: A flying elevator is cool, but it pales in comparison to what can happen when we find a new life in Jesus Christ. ©LPi

MY PARISH APP**LA APLICACIÓN PARROQUIAL**

Please visit us on "My Parish App!" You have access to the Bulletin, mass times, any updates from our parish or the Diocese and much more! You can download it on your smart phone.

¡Visítenos en la aplicación "MyParish!" ¡En ella tiene acceso al Boletín, horarios de misas, cualquier actualización de nuestra parroquia o la Diócesis y mucho más! Puede descargar la aplicación en su teléfono inteligente.

ADMINISTRACIÓN DIARIA

de Tracy Earl Welliver

La Visión de la Mayordomía

Me encanta la película original Willy Wonka y la fábrica de chocolate. Mientras veo la película, todavía me río y me siento como un niño. Es sólo la última línea con la que tengo un problema. Wonka ya ha elegido a Charlie para sucederlo como jefe de la fábrica de chocolate. Suben a un ascensor que procede a estrellarse contra el techo y comienza a volar. Wonka luego le pregunta a Charlie si alguna vez escuchó lo que le sucedió al chico que obtuvo todo. Él siempre quiso. Después de que Charlie dice que no, Wonka explica: "Vivió feliz para siempre". A medida que envejezco, puedo decir que he conocido a varias personas que obtuvieron todo o casi todo lo que siempre han querido, pero a diferencia de Charlie, no condujo a una felicidad sin fin. De hecho, como cristiano sé que esa declaración de Wonka es una mentira. El secreto para vivir feliz para siempre radica en no obtener todo lo que siempre quisiste, sino en dar todo lo que siempre quisiste.

Una persona no puede tener ningún sentido de esa realidad hasta que comience a ver su vida transformada por Jesús. Cuando hemos aceptado el desafío que se nos ha presentado y hemos tomado la decisión de vivir de cierta manera diariamente, podemos encontrarnos transformados. Seguir a Jesús no es fácil, pero es la única manera verdadera de encontrar la alegría auténtica. Cuando nos hemos vaciado y le hemos permitido llenar los espacios abiertos en nosotros, nos volvemos diferentes. Somos transformados y, si suficientes de nosotros en una comunidad parroquial experimentamos el mismo viaje, nuestra parroquia también se transforma. Entonces comenzamos a transformar el mundo que nos rodea. No te dejes engañar: Un ascensor volador es genial, pero palidece en comparación con lo que puede suceder cuando encontramos una nueva vida en Jesucristo. ©LP

**CATHOLIC TRIVIA**

What are the names of the three persons of the Holy Trinity?
The Father, Son, and Holy Spirit

TRIVIA CATÓLICA

¿Cuáles son los nombres de las tres personas de la Santísima Trinidad?

El Padre, el Hijo y el Espíritu Santo

Parish Financial Report
Month of June 2023
Fiscal Year Beginning July 2022

Income		June 30, 2023	Fiscal Year 22-23
	Sunday & Holiday Collections	\$ 29,742.04	\$ 390,239.65
	Building Fund	\$ 3,892.00	\$ 44,261.67
	Other Contributions	\$ -	\$ 337.41
	Fees	\$ 440.00	\$ 4,545.00
	Projects	\$ 689.47	\$ 35,761.94
	Religious Education	\$ 1,715.00	\$ 17,973.00
	Total Income	\$ 36,478.51	\$ 493,118.67
Expenses	Admin, Salaries, Supplies, etc	\$ 20,867.95	\$ 258,082.94
	Plant and Maintenance	\$ 8,641.62	\$ 126,479.78
	Religious Education	\$ 2,577.39	\$ 39,515.95
	Liturgical	\$ 1,613.00	\$ 25,991.97
	Total Expenses	\$ 33,699.96	\$ 450,070.64
Income -Expense		\$ 2,778.55	\$ 43,048.03

Notes:

This Report Reflects parish Income and Expenses. The First column of amounts is for June 2023; the second column is for our Fiscal Year which begin July 1, 2022 and ends on June 30, 2023.

Parish Financial Report
Month of July 2023
Fiscal Year Beginning July 2023

Income		July 31, 2023	Fiscal Year 23-24
	Sunday & Holiday Collections	\$ 35,202.59	\$ 35,202.59
	Building Fund	\$ 8,385.10	\$ 8,385.10
	Other Contributions	\$ -	\$ -
	Fees	\$ 335.00	\$ 335.00
	Projects	\$ 619.80	\$ 619.80
	Religious Education	\$ 3,090.00	\$ 3,090.00
	Total Income	\$ 47,632.49	\$ 47,632.49
Expenses	Admin, Salaries, Supplies, etc	\$ 14,708.73	\$ 14,708.73
	Plant and Maintenance	\$ 18,323.68	\$ 18,323.68
	Religious Education	\$ 2,443.94	\$ 2,443.94
	Liturgical	\$ 2,425.45	\$ 2,425.45
	Total Expenses	\$ 37,901.80	\$ 37,901.80
Income -Expense		\$ 9,730.69	\$ 9,730.69

Notes:

This Report Reflects parish Income and Expenses. The First column of amounts is for July 2023; the second column is for our Fiscal Year which begin July 1, 2023 and ends on June 30, 2024.

BLESSED SACRAMENT CANDLE VELA DEL SANTISIMO SACRAMENTO

This week the Blessed Sacrament perpetual candle is lit in memory of:

Esta semana la vela perpetua al Santísimo estará encendida en memoria de:

+Imelda Jiménez



LONGEST MARRIED COUPLE PAREJA DE CASADOS POR MAS TIEMPO



Help us Promote Marriage in the World by Submitting the Longest Married Couples in Your Life. Nominations will end on September 15, 2023. Please send an email to Joe and Erika Castro at joe.erika.castro@wwme.org with your nominations.

What is the Longest Married Couple Project?

The Longest Married Couple (LMC) project highlights and Honors couples who have very long marriages in the United States and associated territories. The project is hosted by Worldwide Marriage Encounter. You can visit www.wwme.org for more information.

Ayúdenos a promover el matrimonio en el mundo enviando las parejas que conozca casadas por mucho tiempo. Las nominaciones finalizarán el 15 de septiembre de 2023. Envíe un correo electrónico a Joe y Erika Castro a joe.erika.castro@wwme.org con sus nominaciones.



¿Qué es el Proyecto Pareja Casada Por Mas Tiempo?

El proyecto Longest Married Couple (LMC) destaca y honra a las parejas que tienen matrimonios muy largos, en los Estados Unidos y territorios asociados. El proyecto está organizado por Encuentro Matrimonial Mundial. Puede visitar a www.wwme.org para más información.

PARENTS' REFLECTION GROUPS GRUPOS DE REFLEXIÓN DE PADRES

Join us in exploring our relationships with our children and deepening our love towards them. We are resuming these groups this fall in a new 6-week format. Every week there will be a different topic but you will be with the same people to promote fellowship and sharing. The class size will be limited to 15, so sign up at the office as soon as possible. Pick Group #1 English or Group #2 Spanish when you sign up.

Group #1 English: Sundays, 10:30 am – 11:45 am on Sept. 17, 24, Oct. 15, 22, 29, and Nov 5.

Group #2 Spanish: Tuesdays from 6:30 – 7:45 pm on Oct 17, 24, Nov. 7, 14, 28 and Dec 5.

Únase a nosotros para explorar nuestras relaciones con nuestros hijos y profundizar nuestro amor hacia ellos. Reanudaremos estos grupos este otoño en un nuevo formato de 6 semanas. Cada semana habrá un tema diferente pero estarás con las mismas personas para promover el compañerismo y el intercambio. El tamaño de la clase estará limitado a 15. Favor de registrarse en la oficina lo antes posible. Elija el Grupo #1 en inglés o Grupo #2 en español cuando se registre.

Grupo #1 Inglés: domingos, 10:30 am – 11:45 am el 17, 24 de septiembre, 15, 22, 29 de octubre, y 5 de noviembre.

Grupo #2 Español: Martes de 6:30 – 7:45 pm el 17, 24 de octubre, 7, 14, 28 de noviembre, y 5 de diciembre.





CALENDAR NOTES-NOTAS DE CALENDARIO

Monday, Sept 4

Labor Day – Office Closed – No Mass

Tuesday, Sept 5

12-3pm Staff Meeting – Office Closed

6:30pm Liturgy Meeting

Wednesday, Sept 6

6:00pm No Daily Mass

No Confessions

Bible Studies (Saint Claire Room)

Saturday, Sept 16

9:30am New Ministry Virtus Classes

OBSERVANCES / CONMEMORACIONES

Sunday: 22nd Sunday in Ordinary Time

Monday: Labor Day

Friday: The Nativity of the Blessed Virgin Mary

Saturday: St. Peter Claver, Priest



SUNDAY READINGS/ LECTURAS DE DOMINGO

First Reading: (Jer 20:8)

Whenever I speak, I must cry out,
violence and outrage is my message;
the word of the LORD has brought me derision
and reproach all the day.

Desde que comencé a hablar, he tenido que anunciar a gritos
violencia y destrucción. Por anunciar la palabra del señor, me
he convertido en objeto de oprobio y de burla todo el día.

Psalm: (Ps63)

My soul is thirsting for you, O Lord my God..

Señor, mi alma tiene sed de ti.

Second Reading: (Rom 12:1)

I urge you, brothers and sisters, by the mercies of God, to offer
your bodies as a living sacrifice,
holy and pleasing to God, your spiritual worship.

Los exhorto a que se ofrezcan ustedes mismos como una
ofrenda viva, santa y agradable a Dios, porque en eso consiste
el verdadero culto.

Gospel: (Mt 16:24-25)

“Whoever wishes to come after me must deny himself, take up
his cross, and follow me.

For whoever wishes to save his life will lose it,
but whoever loses his life for my sake will find it.”

“El que quiera venir conmigo, que renuncie a sí mismo, que
tome su cruz y me siga. Pues el que quiera salvar su vida, la
perderá: pero el que pierda su vida por mí la encontrará.

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English
in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

WEEK OF SEPTEMBER 3, 2023
TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME
READINGS / LECTURAS

Sunday: Jer 20:7-9/Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9 (2b)/Rom 12:1-2/Mt 16:21-27

Monday: 1 Thes 4:13-18/Ps 96:1 and 3, 4-5, 11-12, 13/Lk 4:16-3

Tuesday: 1 Thes 5:1-6, 9-11/Ps 27:1, 4, 13-14/Lk 4:31-37

Wednesday: Col 1:1-8/Ps 52:10, 11/Lk 4:38-44

Thursday: Col 1:9-14/Ps 98:2-3ab, 3cd-4, 5-6/Lk 5:1-11

Friday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Ps 13:6ab, 6c/Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23

Saturday: Col 1:21-23/Ps 54:3-4, 6 and 8/Lk 6:1-5



Sat. Sept 2

5:00 pm +For the Parishoners

Sun. Sept 3

8:30am +Christina Kocoseris by Norma Kocoseris
+Salvador Rivas by Terry Solis
+Tiburcia Torres by Grandson

10:00am +Hector D. Lopez 9th Anniv
+Cuquita Martínéz 32nd Anniv by Malenita Vela
Rene y Josefita Prieto 50th Wedding Anniv

12:00pm +Armando Lechuga by Family
+Angelita Carrillo Arrieta by Yolanda Hernandez
+Tony & Liza Marie Ochoa

Mon. Sept 4

5:30pm LABOR DAY NO MASS

Tue. Sept 5

5:30pm +Mariela Alcantar
+Mercedes Navarro by Urenda Fam
+Itzel Granados by Mina Granados
Neto & Alice Diaz 44th Wedding Anniv

Wed. Sept 6

5:30pm NO MASS

Thur. Sept 7

5:30pm Liturgy of the Word & Adoration

Fri. Sept 8

5:30pm +Martha Urteaga 10 yr Anniv, by Luz Nieto & Fam
+Cecilia Trejo De Terrazas by Daughter
For the deceased of + Angiñaga & Oliva Fam
+Enrique M. Valdez by Fam
+Jorge Valdez by Fam

Holy Spirit Catholic Church

50 Years of Rooting Our Faith in Christ



September 8th, 9th & 10th 6:00 PM

Thank you to our sponsors

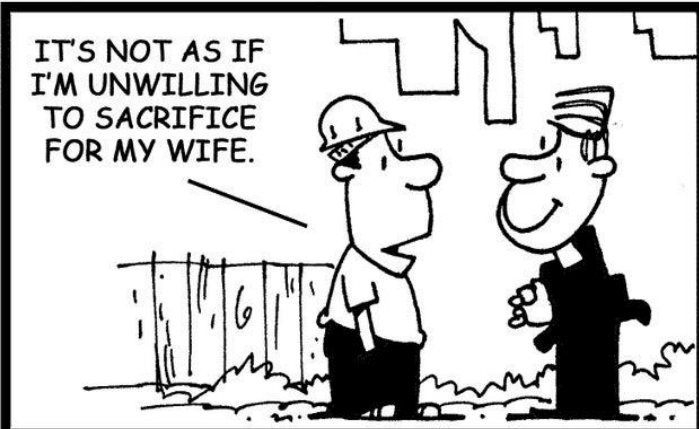


125 N. Kenazo Ave.,
Horizon City TX 79928



14600 Horizon Blvd. Horizon City, TX 79928

22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME



We celebrate
Mary's
Birthday on
September 8th



¡Que tengas un bendito Día del Trabajo!

PRESENTADA POR: FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE CATÓLICO



Narrada por EDUARDO VERÁSTEGUI

La película de la misa

ESTRENO EL PASO, TX SEPTIEMBRE 01

La Misa como nunca te la habían contado

EL BESO DE DIOS

Con música de
ANDREA BOCELLI

Con el autor superventas
SCOTT HAHN

TINSELTOWN 10 + XD, EL PASO, TX

CINEMARK™